

SCHEDA ELETTRONICA
CONTROL BOARD
CARTE ELECTRONIQUE
STEUER PLATINE
TARJETA ELECTRONICA
ELEKTRONISCHE PRINTKAART

RICAMBI ORIGINALI
ORIGINAL SPARE PARTS
PIECES DE RECHANGE ORIGINALES
ORIGINALERSATZTEILE
REPUESTOS ORIGINALES
ORIGINEEL ONDERDEEL



ZA3

Italiano IT

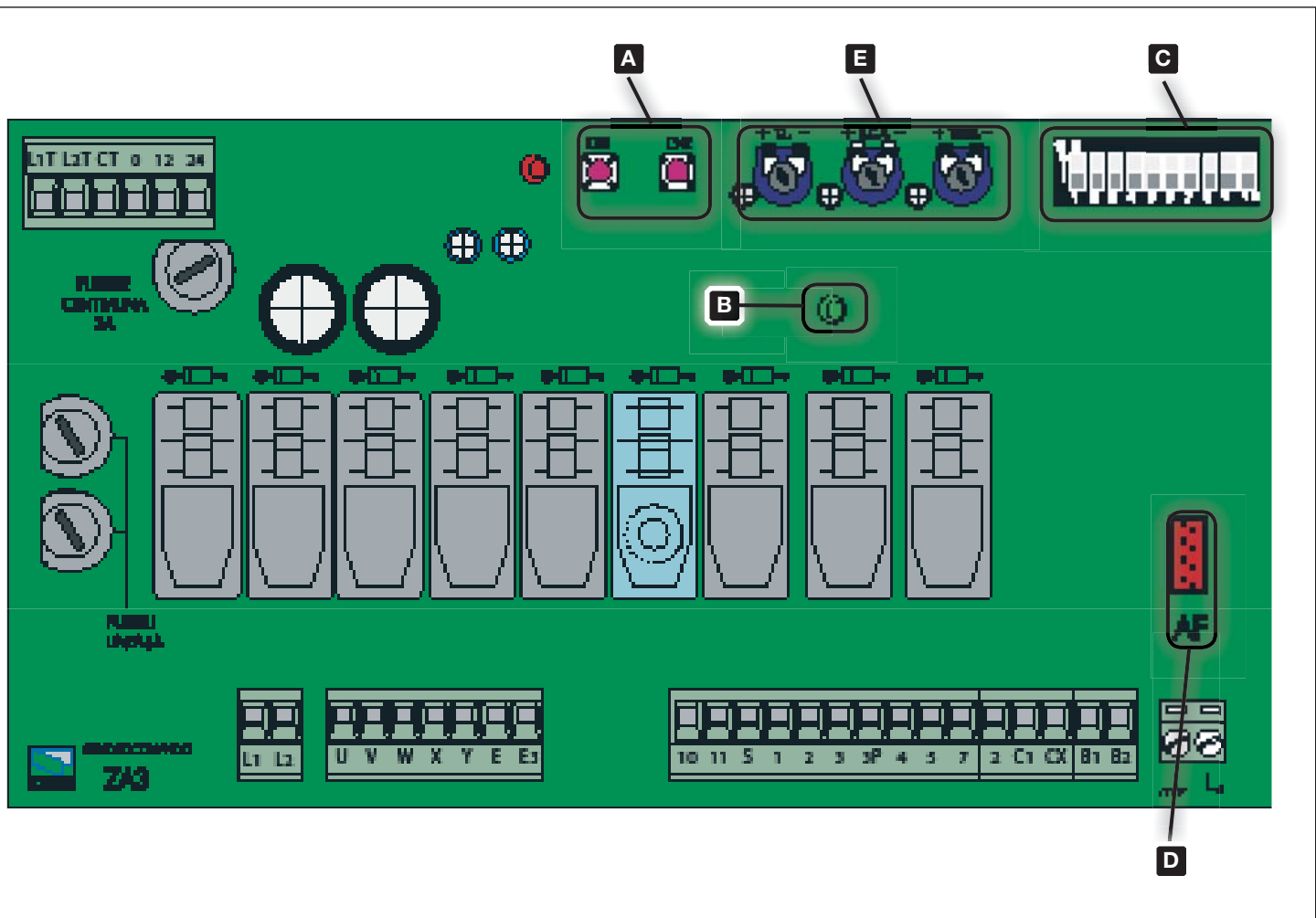
English EN

Français FR

Deutsch DE

Español ES

Nederlands NL



Collegamenti elettrici

L1-L2 Alimentazione 230V (a.c.) 50/60 Hz

10-11 Alimentazione accessori 24V (a.c.)

10-5 Spia cancello aperto (Portata contatto: 24V - 3W max.)

W-E Lampeggiatore di movimento (Port. cont.: 230V - 25W max.)

11-S Elettroserratura (12V - 15W max)

E-E3 Lampada ciclo (Portata contatto: 230V - 60W max.)

2-C1 Contatto (N.C.) di riapertura durante la chiusura

2-CX Contatto (N.C.) di stop parziale (8 OFF - 10 ON) / richiusura durante l'apertura (8 OFF - 10 OFF)

U-V-W Motoriduttore ad azione ritardata in apertura (M1)

X-Y-W Motoriduttore ad azione ritardata in chiusura (M2)

1-2 Pulsante di stop (contatto N.C.)

2-3 Selettore a chiave e/o pulsante di apertura (contatto N.O.)

2-3P Selettore a chiave e/o pulsante di apertura parziale (N.O.)

2-4 Selettore a chiave e/o pulsante di chiusura (contatto N.O.)

2-7 Selettore a chiave e/o pulsante per comandi (N.O.)

B1-B2 Uscita eventuale secondo canale del ricevitore radio (N.O.).
Portata contatto: 5A-24V (d.c.).



Collegamento antenna

Attivazione del comando radio

-Collegare il cavo RG58 dell'antenna agli appositi morsetti.

-Innestare la scheda di radiofrequenza sulla scheda elettronica **D** DOPO AVER TOLTO LA TENSIONE (o scollegato le batterie).

N.B.: La scheda elettronica riconosce la scheda di radiofrequenza solo quando viene alimentata.

Memorizzazione

CH1 = Canale per comandi diretti a una funzione della scheda del motoriduttore (comando “solo apre” / “apre-chiude-inversione” oppure “apre-stop-chiude-stop”, a seconda della selezione effettuata sui dip-switch 2 e 3).

CH2 = Canale per comando diretto a un dispositivo accessorio collegato su B1-B2.

-Tenere premuto il tasto “**CH1**” **A** sulla scheda elettronica. Il led lampeggia. **B**

-Premere il tasto del trasmettitore da memorizzare. Il led rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione.

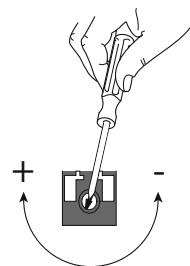
-Ripetere la procedura del punto 1 e 2 per il tasto “**CH2**” associandolo con un altro tasto del trasmettitore.

Selezione funzioni

- 1 ON Chiusura automatica attivata; (10FF-disattivata)
- 2 ON “Apre-stop-chiude-stop” con pulsante (2-7) e radiocomando (scheda AF inserita) attivata;
- 2 OFF “Apre-chiude” con pulsante (2-7) e radiocomando (scheda AF inserita) attivata;
- 3 ON “Solo apertura” con radiocomando (scheda AF inserita) attivata; (30FF-disattivata)
- 4 ON Prelampeggio in apertura e chiusura attivato; (40FF- disat.)
- 5 ON Rilevazione presenza ostacolo attivato; (50FF dis.)
- 60FF “azione mantenuta” (esclude il funzionamento del radiocomando) disattivata; (60N - attivata)
- 7 ON Colpo d'ariete attivato; ad ogni comando di apertura, le ante premono in battuta di chiusura per un secondo, facilitando l'operazione di sgancio dell'elettroserratura collegata sui morsetti 11-S. É attivo solo se le ante sono chiuse e a fine tempo lavoro, oppure alla 1ª manovra dopo aver dato tensione all'impianto. 70FF-disattivato
- 8 OFF - 10 OFF Funzione di richiusura in fase di apertura (collegare il dispositivo di sicurezza sui morsetti 2-CX) attivato;
- 8 OFF - 10 ON Funzione di stop parziale (collegare il dispositivo di sicurezza sui morsetti 2-CX) attivato;
(se non vengono utilizzati i dispositivi su 2-CX, posizionare il dip 8 in ON)
- 9 OFF Funzione di riapertura in fase di chiusura attivato; con dispositivo di sicurezza collegato ai morsetti 2-C1, (se non viene utilizzato il dispositivo, selezionare il dip in ON)

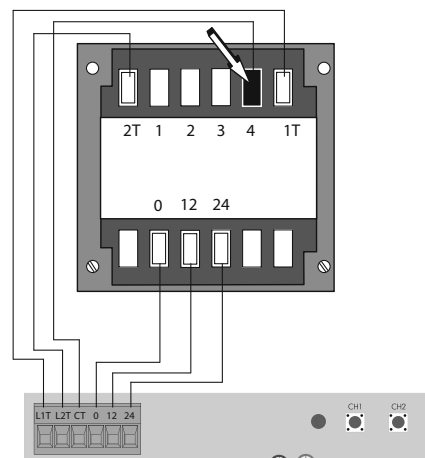
Regolazioni **E**

- Trimmer T.L. = Regolazione tempo di lavoro da un minimo di 0" a un massimo di 120".
- Trimmer T.C.A. = Regolazione tempo di chiusura automatica da un minimo di 1" a un massimo di 120".
- Trimmer TR2M = Regolazione ritardo in chiusura 2° motore (min. 0", max. 15") e contemporaneamente apertura parziale (min. 0", max. 30").



Limitatore di coppia motore

Per variare la coppia motore, spostare il faston indicato su una delle 4 posizioni; 1 min, 4 max.



Dismissione e smaltimento

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Electrical connections

L1-L2 Power supply 230V (a.c.) 50/60 Hz

10-11 Terminals for powering 24V (a.c.) accessories

10-5 Open gate indicator-light (socket rating: 24V - 3W max.)

W-E Flashing light (socket rating: 24V - 25W max.)

11-S Electrolock connection (12V - 15W max)

E-E3 Cycle lamp connection (230V-60W)

2-C1 Re-open during closing (N.C.) socket

2-CX Partial stop" (N.C.) socket (8 OFF - 10 ON) / re-closing during opening (8 OFF - 10 OFF)

U-V-W Gearmotor featuring delayed action on opening (M1)

X-Y-W Gearmotor featuring delayed action on closing (M2)

1-2 Stop button (N.C. socket)

2-3 Keyswitch and/or open button (N.O.)

2-3P Keyswitch and/or partial opening button (N.O.)

2-4 Keyswitch and/or close button (N.O.)

2-7 Keyswitch and/or commands button (N.O.)

B1-B2 Possible output of the radio receiver's second channel (N.O.). Socket rating: 5A-24V (d.c.).



Connection of antenna

Activating the remote control

-Connect the antenna's RG58 cable to the apposite terminals.

-Lock the radiofrequency card into the electronic card **D** AFTER CUTTING OFF THE POWER SUPPLY (or after disconnecting the batteries).

N.B.: the electronic card only recognises the radiofrequency card when the power is on.

Memorisation

CH1 = Channel for direct command to a function of the the gearmotor's card, ("open only / "open-close-invert" or "open-stop-close-stop" command, depending on the choice made on DIP switches 2 and 3).

CH2 = Channel for direct command an accessory device connected to B1-B2.

-Keep the "**CH1**" **A** button on the electronic card pressed. The LED flashes. **B**

-Press the transmitter button you wish to memorise. The LED will stay on to show memorisation has been successful.

-Repeat the points 1 and 2 procedures for the "**CH2**" button associating this to another button on the transmitter.

Selecting functions

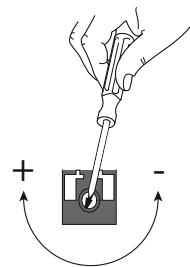
1 ON	Automatic closing activated; (1 OFF-disactivated)
2 ON	“Open-stop-close-stop” function with button (2-7) and radio control (with built-in AF card) - activated;
2 OFF	“Open-close” function with button (2-7) and transmitter (with built-in AF card) - activated;
3 ON	“Open only” function with transmitter (built-in AF card) - activated; (3 OFF-disactivated)
4 ON	Pre-Flashing during opening and closing – activated; (4 OFF- disactivated)
5 ON	Obstacle detection - activated;(5 OFF- disactivated)
6 OFF	“Maintained action” (the transmitter cannot work) deactivated; (6 ON - activated)
7 ON	Ram blow activated; at each opening command, the gate leaves press when against the closing jamb for a second, helping to release the electro-lock connected up on terminals 11-S. It is active only if the leaves are closed and when operating time is over, or upon the 1st run after powering up the system.
8 OFF - 10 OFF	Re-close during opening function (connect the safety device on 2-CX) - activated;
8 OFF - 10 ON	Partial stop function (connect the safety device on 2-CX) - activated; (if the devices on 2-CX are not used, set the DIP 8 in ON)
9 OFF	Re-open during closing function - activated; connect the safety device on 2-C1 (if the device on 2-CX is not used, et the DIP in ON)

Adjustment Trimmer **E**

Trimmer T.L. = Adjusting the working time from 0" to 120".

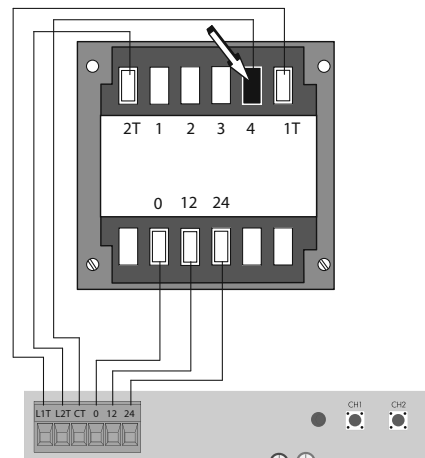
Trimmer T.C.A. = Adjusting the automatic closing from 1" to 120".

Trimmer TR2M = Adjusting the M2 closing delay (min. 0", max. 15") and simultaneous partial opening (min. 0", max. 30").



Motor torque limiter

To vary the motor torque, shift the shown faston to one of the 4 positions: 1 min., 4 max.



Disposal

This product, including the packaging, is made up of several types of materials that can be recycled.

Investigate the recycling or disposal systems of the product, complying with prevailing local legislation.

Some electronic components may contain polluting substances. Do not litter.

Branchements électriques

L1-L2 Alimentation 230V (a.c.) 50/60 Hz

10-11 Alimentation des accessoires 24V (a.c.)

10-5 Voyant portail ouvert (Portée contact : 24V - 3 W max.)

W-E Clignotant de signalisation (portée cont. : 230V - 25W max.)

11-S Connexion serrure électrique (12V-15W max.)

E-E3 Connexion lampe cycle (230V-60W)

2-C1 Contact (N.C.) de réouverture pendant la fermeture

2-CX Contact (N.C.) de stop partiel (10 ON) / fermeture pendant l'ouverture" (10 OFF)

U-V-W Motoréducteur à action retardée en ouverture (M1)

X-Y-W Motoréducteur à action retardée en fermeture (M2)

1-2 Boutons de stop (N.C.)

2-3 Sélecteur à clé et/ou bouton d'ouverture (N.O.)

2-3P Sélecteur à clé et/ou bouton d'ouverture partielle (N.O.)

2-4 Sélecteur à clé et/ou bouton de fermeture (N.O.)

2-7 Sélecteur à clé et/ou bouton pour les commandes (N.O.)

B1-B2 Sortie éventuelle du deuxième canal du récepteur radio (N.O.).
Portée contact : 5A-24V (d.c.)



Branchement antenne

Mise en service de l'émetteur

-Branchez le câble RG58 de l'antenne aux borniers correspondants.

-Branchez la carte de radiofréquence sur la carte électronique **D** APRÈS AVOIR COUPÉ LE COURANT (ou débranchez les batteries).

N.B. : La carte électronique reconnaît la carte de radiofréquence seulement quand elle est alimentée.

Mise en mémoire

CH1 = Canal pour commandes directes à une fonction de la carte du motoréducteur (commande "ouvre seulement" / "ouvre-ferme-inversion" ou bien "ouvre-stop-ferme-stop", selon la sélection effectuée sur les dip-switch 2 et 3).

CH2 = Canal pour commande directe à un dispositif accessoire branché sur B1-B2.

-Appuyez sans relâcher la touche "**CH1**" **A** sur la carte électronique. La led clignote. **B**

-Appuyez sur la touche de l'émetteur à mémoriser. La led restera allumée pour confirmer que la mise en mémoire a été effectuée.

-Répétez l'opération en partant du point 1 et 2 pour la touche "**CH2**" en l'associant à une autre touche de l'émetteur.

Selezione funzioni

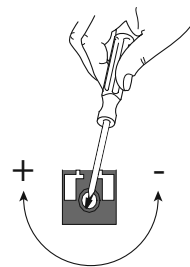
1 ON	Fermeture automatique en service ; (1 OFF-hors service)
2 ON	“Ouvre-stop-ferme-stop” avec bouton (2-7) et radiocommande (carte AF branchée) en service
2 OFF	“Ouvre-ferme” avec bouton (2-7) et radiocommande (carte AF branchée) en service
3 ON	“Ouverture seulement” avec radiocommande (carte AF branchée) en service ; (3 OFF- hors service).
4 ON	Pré-clignotement en ouverture et fermeture en service ; (4 OFF- hors service).
5 ON	Détection présence d’obstacle en service ; (5 OFF- hors service)
6 OFF	“Action continue” (elle exclut le fonctionnement du transmetteur) hors service ; (6 ON - en service)
7 ON	Coup de bélier en service ; à chaque commande d’ouverture, les portes appuient sur la butée de fermeture pendant une seconde, cela facilite l’opération de déclenchement de la serrure électrique connectée sur les borniers 11-S. Il n’entre en service que si les portes sont fermées et à la fin du service, ou bien à la première manœuvre près la mise sous tension de l’installation. (7 OFF- hors service)
8 OFF - 10 OFF	Fonction de fermeture en étape d’ouverture (connectez le dispositif de sécurité sur les borniers 2-CX) en service ;
8 OFF - 10 ON	Fonction de stop partiel (connectez le dispositif de sécurité sur les borniers 2-CX) en service ; (si les dispositifs sur 2-CX ne sont pas utilisés, placez le dip 8 sur ON)
9 OFF	Fonction d’ouverture en étape de fermeture en service ; avec le dispositif de sécurité connecté sur les borniers 2-C1, (si le dispositif n’est pas utilisé, sélectionnez le dip sur ON).

Réglages des compensateurs **E**

Trimmer T.L. = Réglage de la durée du temps de service sur une plage de 0" à 120".

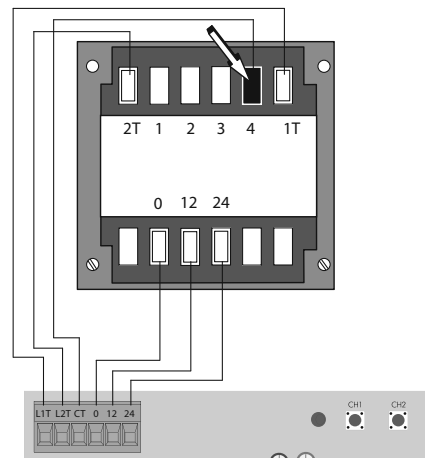
Trimmer T.C.A. = Réglage de la durée du temps de fermeture automatique sur une plage de 1" à 120".

Trimmer TR2M = Réglage du retard en fermeture M2 (min. 0", max. 15") et simultanément ouverture partielle (min. 0", max. 30").



Limiteur de couple moteur

Pour modifier le couple moteur, déplacez le faston indiqué sur une des 4 positions : 1 min., 4 max.



Recyclage et élimination

Cet appareil, y compris l'emballage, est constitué de plusieurs types de matériaux pouvant être recyclés.

S'informer sur les systèmes de recyclage ou d'élimination de l'appareil en se conformant aux lois locales en vigueur.

Certains composants électroniques pourraient contenir des substances polluantes, ne pas les jeter n'importe où.

Elektrischer Anschluss

L1-L2 Anschluss 230V (a.c.) 50/60 Hz

10-11 Klemmen für den elektrischen Anschluss der Zubehörteile 24V (a.c.)

10-5 Kontrollleuchte Tor offen (Anschlussleist.: 24V – 3W max.)

W-E Warnleuchte (Anschlussleistung: 230V – 25W max.)

11-S Anschluss Elektroschloss (max. 12V – 15W)

E-E3 Anschluss Betriebszykluslampe (230V-60W)

2-C1 Kontakt (N.C.) «Reversierung während des Zulaufs»

2-CX Kontakt (N.C.) «Teilstopp» (8 OFF - 10 ON) / Wiedierzulauf bei Auflauf“ (8 OFF - 10 OFF)

U-V-W Getriebemotor mit Flügelverzögerung im Auflauf (M1)

X-Y-W Getriebemotor mit Flügelverzögerung im Zulauf (M2)

1-2 Stopp-Taster (N.C.)

2-3 Schlüsseltaster bzw. Auf-Taster (Kontakt N.O.)

2-3P Schlüsseltaster bzw. Teilauf-Taster (N.O.)

2-4 Schlüsseltaster bzw. Zu-Taster (Kontakt N.O.)

2-7 Schlüsseltaster bzw. Befehlstaster (N.O.)

B1-B2 Eventueller Ausgang des zweiten Kanals des Funkempfängers (N.O.)



Antennenanschluss

Aktivierung des Senders

-Kabel RG58 der Antenne an die dafür vorgesehenen Klemmen anschließen.

-Funksteckmodul auf der Steuerplatine aufstecken **D**, NACH UNTERBRECHUNG DER STROMZUFUHR (bzw. nach Entfernung der Batterien).

N.B.: Die Steckkarte erkennt das Funksteckmodul nur wenn sie mit Strom gespeist wird.

Speichern

CH1 = Kanal für Befehle an eine Funktion der Steuerung des Getriebemotors (Befehl „nur auf“ / „auf-zu-reversiere“ bzw. „auf-stopp-zu-stopp“ je nach Wahl auf den Dip-Switches 2 und 3).

CH2 = Kanal für Befehle an ein auf B1-B2 angeschlossenes Zusatzgerät.

-Den Taster „**CH1**“ **A** auf der Steuerplatine gedrückt halten. Das Led blinkt. **B**

-Den zu speichernden Taster auf dem Sender drücken. Das Led bleibt an und zeigt so die erfolgte Speicherung an.

-Den in Punkt 1 und 2 beschriebenen Vorgang für den Taster „**CH2**“ wiederholen und diesen mit einem anderen Taster auf der Fernbedienung kombinieren.

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Funktionswahl

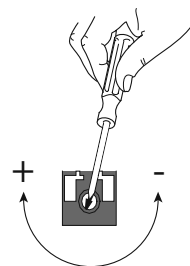
- 1 ON** Autozulauf aktiviert; (1 OFF – deaktiviert)
- 2 ON** „Auf-Stop-Zu-Stop“ per Taster (2-7) und Funkbefehl (bei gestecktem AF-Funkmodul) aktiviert;
- 2 OFF** „Auf-Zu“ per Taster (2-7) und Funkbefehl (bei gestecktem AF-Funkmodul) aktiviert;
- 3 ON** „Nur Auf“ per Funkbefehl (bei gestecktem AF-Funkmodul) aktiviert; (3 OFF – deaktiviert).
- 4 ON** Vorblinken im Auf- und Zulauf aktiviert; (4 OFF – deaktiviert)
- 5 ON** Hinderniserfassung aktiviert; (5 OFF – deaktiviert)
- 6OFF** „Totmannbetrieb“ (dadurch wird der Handsender ausgeschlossen) nicht aktiviert; (6 ON – aktiviert).
- 7 ON** Druckstoß aktiviert; bei jedem Auflaufbefehl drücken die Torflügel eine Sek. lang auf den Toranschlag im Zulauf, dadurch wird die Entriegelung des auf den Klemmen 11-S angeschlossenen Elektroschlusses erleichtert. Diese Funktion ist nur bei geschlossenem Tor und nach Torbetrieb bzw. nach der 1. Torbewegung, nach Stromzuführung, aktiv. (7 OFF – nicht aktiviert)
- 8 OFF - 10 OFF** Wiederzulauf bei Auflauf (Sicherheitseinrichtung auf Klemmen 2-CX anschließen) aktiviert;
- 8 OFF - 10 ON** Teilstop (Sicherheitseinrichtung auf Klemmen 2-CX anschließen) aktiviert;
(sollten die Einrichtungen auf 2-CX nicht verwendet werden, Dip 8 auf ON stellen)
- 9 OFF** Wiederauflauf bei Zulauf aktiviert; Sicherheitseinrichtung auf Klemmen 2-C1 angeschlossen, (sollte die Einrichtung nicht verwendet werden, Dip auf ON stellen).

Einstellung der Trimmer **E**

Trimmer T.L. = Betriebszeiteinstellung von min. 0 bis max. 120 Sek.

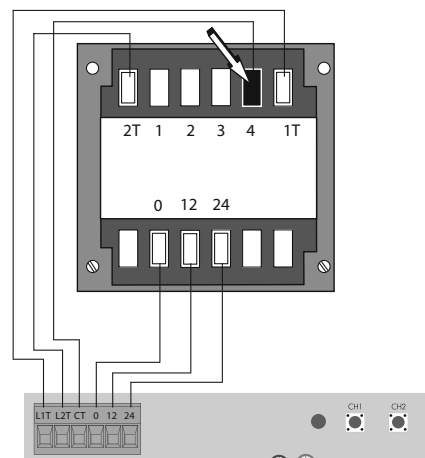
Trimmer T.C.A. = Zeiteinstellung Autozulauf von min. 1 bis max. 120 Sek.

Trimmer TR2M = Einstellung der Flügelverzögerung M2 (min. 0 bis max. 15 Sek.) mit gleichzeitiger Gehflügelöffnung (min. 0 bis max. 30 Sek.).



Drehmomentbegrenzer

Um das Drehmoment zu ändern, die Steckverbindung – Faston auf eine der 4 Positionen stellen: 1 = min., 4 = max.



Entsorgung

Dieses Produkt einschließlich Verpackungen besteht aus verschiedenen wiederverwertbaren Materialien.

Informieren Sie sich unter Berücksichtigung der örtlich geltenden Rechtsvorschriften über die Recycling- und Entsorgungssysteme des Produkts.

Einige elektronische Bauteile könnte verschmutzende Substanzen enthalten – nicht in der Umwelt zerstreuen.

Conexiones eléctricas

L1-L2 Alimentación 230V (a.c.) 50/60 Hz

10-11 Bornes para la alimentación de los accesorios 24V (a.c.)

10-5 Luz indicadora cancela abierta (24V - 3W máx.)

W-E Lámpara intermitente de señalización (230V - 25W máx.)

11-S Electrocerradura (12V-15W máx.)

E-E3 Conexión lámpara ciclo (230V-60W)

2-C1 Contacto (n.c.) de «reapertura durante el cierre»

2-CX Contacto (n.c.) de «stop parcial» (8 OFF - 10 ON) / cierre durante la apertura (8 OFF - 10 OFF)

U-V-W Motorreductor de acción retardada en apertura (M1)

X-Y-W Motorreductor de acción retardada en cierre (M2)

1-2 Pulsador de stop (N.C.)

2-3 Selector de llave y /o pulsador de apertura (N.O.)

2-3P Selector de llave y /o pulsador de apertura parcial (N.O.)

2-4 Selector de llave y /o pulsador de cierre (N.O.)

2-7 Selector de llave y /o pulsador para mandos (N.O.)

B1-B2 Eventual salida del segundo canal del receptor radio (N.O.)
Capacidad contacto: 5A-24V (c.c.).



Conexión antena

Activación del mando radio

-Conectar el cable RG58 de la antena a los respectivos bornes.

-Insertar la tarjeta de radiofrecuencia en la tarjeta electrónica **D** DESPUÉS DE HABER QUITADO LA TENSIÓN (o desconectado las baterías).

Nota: La tarjeta electrónica reconoce la tarjeta de radiofrecuencia sólo cuando es alimentada.

Memorización

CH1 = Canal para mandos dirigidos a una función de la tarjeta del motorreductor (mando “sólo abre” / “abre-cierra-inversión” o bien “abre-stop-cierra-stop”, en base a la selección efectuada en los dip-switch 2 y 3).

CH2 = Canal para mando dirigido a un dispositivo accesorio conectado en B1-B2.

-Tener apretada la tecla “**CH1**” **A** en la tarjeta electrónica. El led parpadea. **B**

-Apretar la tecla del transmisor a memorizar: El led quedará encendido lo que indica que la memorización se ha verificado.

-Repetir el procedimiento desde el punto 1 y 2 para la tecla “**CH2**” asociándolo a una tecla del transmisor.

Selecciones funciones **C**

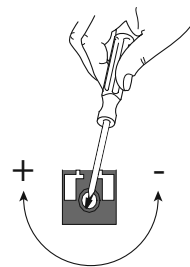
1 ON	Cierre automático activado; (1 OFF-desactivado)
2 ON	“Abre-stop-cierra-stop” con botón (2-7) y radiomando (tarjeta AF introducida) activada;
2 OFF	“Abre-stop” con botón (2-7) y radiomando (tarjeta AF introducida) activada;
3 ON	“Sólo apertura” con radiomando (tarjeta AF introducida) activada; (3 OFF-desactivada)
4 ON	Pre- parpadeo en apertura y cierre activado; (4 OFF- desactivada)
5 ON	Detección presencia obstáculo activado; (5 OFF- desactivada)
6OFF	“Acción mantenida” (excluye el funcionamiento del emisor) desactivada; (6 ON - activada)
7 ON	Ariete hidráulico activado; con cada mando de apertura, las hojas aprietan en el tope de cierre por un segundo, facilitando la operación de desenganche de la electrocerradura conectada en los bornes 11-S. Está activo sólo si las hojas están cerradas y al concluir el tiempo de funcionamiento o bien en la 1ª maniobra después de haber dado tensión a la instalación. (7 OFF-desactivado)
8 OFF - 10 OFF	Función de recierre en fase de apertura (conectar el dispositivo de seguridad en los bornes 2-CX) activado;
8 OFF - 10 ON	Función de stop parcial (conectar el dispositivo de seguridad en los bornes 2-CX) activado; (si los dispositivos en 2-CX no se utilizan, ubicar el dip 8 en ON)
9 OFF	Función de recierre en fase de cierre activado; con dispositivo de seguridad conectado en los bornes 2-C1, (si el dispositivo no se utiliza, seleccionar el dip en ON)

Regulaciones Trimmer **E**

Trimmer T.L. = Regulación tiempo de funcionamiento desde un mínimo de 0" hasta un máximo de 120".

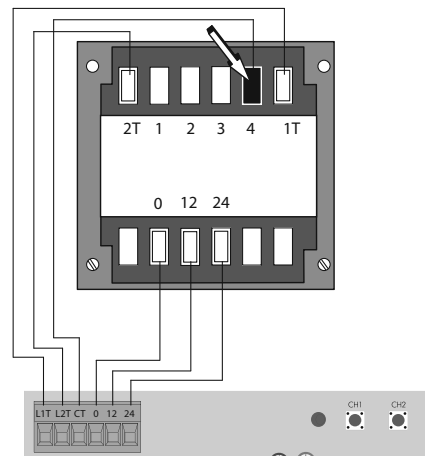
Trimmer T.C.A. = Regulación tiempo de cierre automático desde un mínimo de 1" hasta un máximo de 120".

Trimmer TR2M = Regulación retardo en fase de cierre M2 (min. 0", máx. 15") y al mismo tiempo apertura parcial (min. 0", máx. 30").



Limitador de par motor

Para variar el par motor, desplazar el fastón indicado en una de las 4 posiciones: 1 min, 4 máx.



Desguase

Este producto, incluido el embalaje, está hecho con diferentes tipos de materiales que pueden reciclarse.

Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación del producto, respetando las normas locales vigentes.

Algunos componentes electrónicos podrían contener sustancias contaminantes; no los abandone en el medio ambiente.

Elektrische aansluitingen

- L1-L2** Aansluitstroom 230V (a.c.) 50/60 Hz
- 10-11** Stroomaansluitklemmen voor de accessoires 24V (a.c.)
- 10-5** Lampje "hek open" (Vermogen van contact: 24V - 3W max.)
- W-E** Flitslamp (vermogen van het contact: 230V - 25W max.)
- 11-S** Aansluiting elektrisch slot (12V-15W max)
- E-E3** Aansluiting cycluspomp (230V-60W)
- 2-C1** Contact (N.C.) voor «weer openen tijdens sluiten»
- 2-CX** Contact (N.C.) voor «stop halverwege» (8 OFF - 10 ON) / «sluiten tijdens openen» (8 OFF - 10 OFF)
- U-V-W** Aandrijving met vertraging tijdens openen (M1)
- X-Y-W** Aandrijving met vertraging tijdens sluiten (M2)

- 1-2** Stopknop (N.C.)
- 2-3** Vergrendelbare schakelaar met sleutel en/of knop voor openen (N.O.)
- 2-3P** Vergrendelbare schakelaar met sleutel en/of knop voor gedeeltelijk openen (N.O.)
- 2-4** Vergrendelbare schakelaar met sleutel en/of knop voor sluiten (N.O.)
- 2-7** Vergrendelbare schakelaar met sleutel en/of knop voor bedieningen
- B1-B2** Eventuele uitgang van het tweede kanaal van de radio-ontvanger (N.O.)



Antenneaansluiting

De radiobediening inschakelen

- Sluit de kabel RG58 van de antenne aan op de bijbehorende klemmen.
- Koppel de frequentiekaart aan de elektronische printkaart **D** NADAT U EERST DE SPANNING HEBT UITGEZET (of de batterijen hebt losgemaakt).

Opm.: De elektronische printkaart herkent de radiokaart alleen als de spanning wordt ingeschakeld.

Opslaan

- CH1** = Kanaal voor directe commando's van een functie op de printkaart van de aandrijving (commando "alleen openen" / "open-sluit-omkeren" of "open-stop-sluit-stop", afhankelijk van de manier waarop de dip-switches 2 en 3 zijn gezet).
- CH2** = Kanaal voor direct commando van een accessoire aangesloten op B1-B2.

- Houd de toets "**CH1**" **A** op de printkaart ingedrukt. Het lampje knippert. **B**
- Druk de toets van de zender in die u wenst te configureren. Het lampje zal blijven branden om te signaleren dat de zender geconfigureerd is.
- Herhaal de procedure van punt 1 en 2 met de toets "**CH2**" om deze toe te wijzen aan een andere toets van de zender.

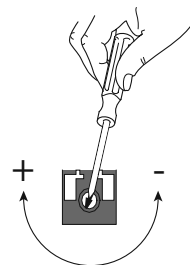
Functies kiezen **E**

- 1 ON** Automatisch sluiten ingeschakeld; (1 OFF-uitgeschakeld)
- 2 ON** “Openen-stop-sluiten-stop” met knop (2-7) en radiozender (met radiofrequentiekaart AF) geactiveerd;
- 2 OFF** “Openen-sluiten” met knop (2-7) en radiozender (met radiofrequentiekaart AF) geactiveerd;
- 3 ON** “Alleen openen” met afstandbediening (met radiofrequentiekaart AF) geactiveerd (3 OFF-uitgeschakeld.
- 4 ON** Eerste waarschuwing van het knipperlicht tijdens het openen en het sluiten; (4 OFF- uitgeschakeld).
- 5 ON** Waarschuwen voor obstakels ingeschakeld; (5 OFF- uitgeschakeld).
- 6OFF** “Knop ingedrukt houden” (schakelt de functie van de zender uit) uitgeschakeld; (6 ON ingeschakeld).
- 7 ON** Terugslag ingeschakeld; telkens als een commando tot openen wordt gestuurd, drukken de vleugels een seconde lang extra tegen de eindaanslag om het elektrisch slot (aangesloten op de klemmen 11-S) gemakkelijker te openen.

Alleen actief als de vleugels gesloten zijn en na afloop van de arbeidstijd of bij de 1e beweging nadat de stroom is ingeschakeld. (7 OFF – uitgeschakeld).
- 8 OFF - 10 OFF** Functie die het hek tijdens het openen weer sluit (sluit de beveiliging aan op de klemmen 2-CX) ingeschakeld;
- 8 OFF - 10 ON** Functie voor halverwege stoppen (sluit de beveiliging aan op de klemmen 2-CX) ingeschakeld;
(als geen uitrustingen worden aangesloten op de 2-CX, zet u de dip 8 op ON)
- 9 OFF** Functie om het hek weer te openen tijdens het sluiten ingeschakeld; met beveiliging aangesloten op de klemmen 2-C1, (als u dit niet gebruikt, zet u de dip op ON).

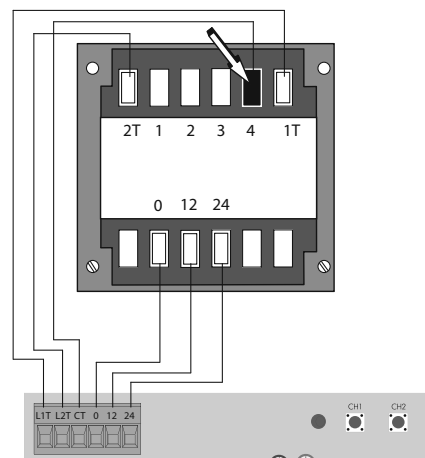
Regelingen **E**

- Trimmer T.L. =** Arbeidstijd instellen van een minimum van 0" tot een maximum van 120".
- Trimmer T.C.A. =** Tijd voor automatisch sluiten instellen van een minimum van 1" tot een maximum van 120".
- Trimmer TR2M =** Vertraging tijdens sluiten M2 (min. 0", max. 15") en tegelijkertijd half openen (min. 0", max. 30").



Motorkoppelbegrenzer

Om het motorkoppel te wijzigen, zet u de aangeduide faston in één van de vier standen. 1 min, 4 max.



Afvalverwerking

Dit product, inclusief de verpakking, werd vervaardigd uit verschillende materialen die gerecycleerd kunnen worden.

Informeer in uw land over de recyclagemethoden of afvalverwerking van het product en volg de plaatselijke normen die van kracht zijn.

Elektronische onderdelen kunnen vervuilende stoffen bevatten: laat ze niet in het milieu achter.

FRANCE - CAME France S.a.

7, Rue Des Haras - Z.i. Des Hautes Patures

92737 **Nanterre Cedex** - ☎ (+33) 1 46 13 05 05 - ☎ (+33) 1 46 13 05 00

FRANCE - CAME Automatismes S.a.

3, Rue Odette Jasse

13015 **Marseille** - ☎ (+33) 4 95 06 33 70 - ☎ (+33) 4 91 60 69 05

SPAIN - CAME Automatismos S.a.

C/Juan De Mariana, N. 17-local

28045 **Madrid** - ☎ (+34) 91 52 85 009 - ☎ (+34) 91 46 85 442

SPAIN - CAME Automatismos Catalunya S.a.

P.i. Moli Dels Frares N. 23 C/a

08620 **Sant Vicenc Del Horts** - ☎ (+34) 93 65 67 694 - ☎ (+34) 93 67 24 505

PORTUGAL - Paf - CAME

Estrada Nacional 249-4 Ao Km 4,35 - Cabra Figa - Trajouce

2635-047 **Rio De Mouro** - ☎ (+351) 219 257 471 - ☎ (+35) 219 257 485

UNITED KINGDOM - CAME United Kingdom Ltd.

Unit 3 Orchard Business Park - Town Street, Sandiacre

Nottingham Ng10 5du - ☎ (+44) 115 9210430 - ☎ (+44) 115 9210431

BELGIUM - CAME Belgium Sprl

Zoning Ouest 7

7860 **Lessines** - ☎ (+32) 68 333014 - ☎ (+32) 68 338019

CAME GmbH Nord - DEUTSCHLAND

Akazienstraße, 9

16356 **Seefeld** - ☎ (+49) 33 3988390 - ☎ (+49) 33 39883985

CAME GmbH Süd - DEUTSCHLAND

Kornwestheimer Straße 37

70825 **Korntal-Münchingen** - ☎ (+49) 71 5037830 - ☎ (+49) 71 50378383

CAME Americas Automation Llc - U.S.A

1560 Sawgrass Corporate Pkwy, 4th Floor

Sunrise, FL 33323 - ☎ (+1) 305 433 3307 - ☎ (+1) 305 396 3331

CAME Middle East Fzco - U.A.E.

Po Box 17131 Warehouse N. Be02 - South Zone, Jebel Ali Free Zone

Dubai - ☎ (+971) 4 8860046 - ☎ (+971) 4 8860048

CAME Polska Sp.Zo.o - POLAND

Ul. Ordona 1

01-237 **Warszawa** - ☎ (+48) 22 8365076 - ☎ (+48) 22 8363296

S.c. CAME Romania S.r.l. - ROMANIA

B-dul Mihai Eminescu, Nr. 2, Bloc R2 - Scara A, Parter, Ap. 3

Buftea, Judet Ilfov **Bucarest** - ☎ (+40) 21 3007344 - ☎ (+40) 21 3007344

CAME Russia - RUSSIA

Leningradskij Prospekt, Dom 80 - Pod'ezd 3, office 608

125190, **Moskva** - ☎ (+7) 495 937 33 07 - ☎ (+7) 495 937 33 08

ITALIA - CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dossan Di Casier (TV)** - ☎ (+39) 0422 4940 - ☎ (+39) 0422 4941

Informazioni Commerciali 800 848095 - www.came.it

ITALIA - CAME Service Italia S.r.l.

Via Della Pace, 28

31030 **Dossan Di Casier (TV)** - ☎ (+39) 0422 383532 - ☎ (+39) 0422 490044

Assistenza Tecnica 800 295830

CAME Nord s.r.l. - ITALIA

Piazza Castello, 16

20093 **Cologno Monzese (MI)** - ☎ (+39) 02 26708293 - ☎ (+39) 02 25490288

CAME Sud s.r.l. - ITALIA

Via F. Imparato, 198 - Cm2 Lotto A/7

80146 **Napoli** - ☎ (+39) 081 7524455 - ☎ (+39) 081 7529109